

Prot. 197/2020
Carpi, lì 18 agosto 2020

Oggetto: Provvedimento di aggiudicazione del servizio di traduzione dall'italiano all'inglese dei testi del flyer informativo della Fondazione Fossoli - CIG Z212E00898

STAZIONE APPALTANTE

Fondazione Campo Fossoli

Sede: Via G. Rovighi 57 - 41012 Carpi (MO)

tel 059 688272 - fax 059 688483 - C.F. 90014220363 e P.I. 02374890362

Posta Elettronica Certificata: fondazionefossoli@legalmail.it

RUP: Prof.ssa Marzia Luppi direttore@fondazionefossoli.it

**Il Direttore della Fondazione Campo Fossoli
Prof.ssa Marzia Luppi**

Premesso che:

- la Fondazione Campo Fossoli è titolare della gestione e valorizzazione dei luoghi di Memoria (Museo Monumento al Deportato, Campo di Fossoli, strutture della Sinagoga di Carpi, Cimitero ebraico di Carpi) come previsto dalla Delibera del Consiglio Comunale del 21 dicembre 2000, n. 402 (prot. 5638 del 7 febbraio 2001). All'interno di tale ambito di attività, la Fondazione persegue la finalità di (art. 5.1, lett. a) del-lo Statuto) diffusione della memoria storica mediante la conservazione, il recupero e la valorizzazione, anche nell'ambito del sistema nazionale e internazionale dei Luoghi della Memoria, del Campo Fossoli di Carpi, di proprietà del Comune di Carpi secondo quanto disposto dalla L. 15 giugno 1984 n. 241, e di ogni altro patrimonio storico-artistico o architettonico conferito in proprietà o in uso alla Fondazione in quanto coerente con l'attività della Fondazione medesima;
- nel perseguimento della suddetta finalità la Fondazione Fossoli intende realizzare un flyer bilingue (italiano - inglese) per la presentazione dei luoghi e delle attività della Fondazione stessa;
- in data 24 luglio 2020 è stato richiesto alla sig.ra Susanna Soglia nata a Castel San Pietro Terme (BO), il 09/07/1973 la presentazione di un preventivo per il servizio di traduzione professionale dall'italiano all'inglese, per un numero di parole variabile compreso tra le 340 e le 594;
- il preventivo pervenuto dalla sig.ra Susanna Soglia in data 04 agosto 2020 è risultato adeguato sotto il profilo tecnico ed economico, in ragione della congruità del prezzo offerto e della comprovata professionalità ed esperienza della sig.ra Soglia.

Richiamata la seguente normativa:

- Legge n.136/2010 ad oggetto: "Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia" così come modificata dal d. l. n. 187/2010 ad oggetto: "Misure urgenti in materia di sicurezza", con particolare riferimento all'art. 3 "Tracciabilità dei flussi finanziari" e art. 6 "Sanzioni";
- DPR 633/1972, *Istituzione e disciplina dell'imposta sul valore aggiunto*, art. 17 ter "Operazioni effettuate nei confronti di pubbliche amministrazioni e altri enti e società"

- D. Lgs. n. 33/2013 così come modificato dal d. lgs. 97/2016 avente ad oggetto la revisione e semplificazione delle disposizioni in materia di prevenzione della corruzione, pubblicità e trasparenza, ai sensi dell'art. 37. co.1 lett. b);
- D. Lgs. n. 50/2016 Codice degli appalti pubblici e successive modifiche e integrazioni;
- Delibera ANAC n. 1097 del 26 ottobre 2016, Linee guida n. 4 recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori" e ss.mm.

DETERMINA

1. Di aggiudicare il servizio di traduzione dall'italiano all'inglese dei testi del flyer bilingue di presentazione dei luoghi e delle attività della Fondazione, per una lunghezza prevista dei testi compresa tra le 340 e le 594 parole, alla sig.ra Susanna Soglia nata a Castel San Pietro Terme (BO), il 09/07/1973, per il corrispettivo complessivo di €500,00 (cinquecento/00), oltre 4% contributo previdenziale di legge INPS e 22% IVA, fatto salvo il 20% di ritenuta d'acconto.
2. Di richiedere all'operatore suddetto la presentazione di una Autocertificazione dei requisiti di ordine generale e dei requisiti speciali (Modulo 1 - Dichiarazione sostitutiva di possesso dei requisiti).

Allegati:

- Modulo 1 - Autocertificazione dei requisiti

Il RUP
Marzia Luppi

